385R3715

31.12.85 EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING Nr L 360/1

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3715/85

av den 27 december 1985

om fastställande av vissa tekniska åtgärder och kontrollåtgärder vad gäller det fiske som bedrivs av fartyg som för portugisisk flagg i farvatten som tillhör en annan medlemsstat, dock inte Spanien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Spanien och Portugal, särskilt artikel 349.5 andra stycket och artikel 349.6 i denna, och

med beaktande av följande:

Tekniska förfaranden måste fastställas för identifiering och övervakning av portugisiska fartyg med tillstånd att fiska samtidigt i farvatten som tillhör andra medlemsstater än Spanien.

Anslutningsakten innehåller bestämmelser om en ordning med listor över fartyg som har tillåtelse att bedriva fiske och en ordning för att anmäla fartygens rörelser och fångster till kommissionen, förutom de bestämmelser som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 2057/82 av den 29 juni 1982 om fastställande av vissa kontrollåtgärder rörande den fiskeverksamhet som bedrivs av medlemsstaternas fartyg[1], ändrad genom förordning (EEG) nr 1729/83[2].

I enlighet med artikel 349.4 i anslutningsakten bör, från och med den 1 januari 1986, alla bestämmelser om den specialiserade fiskeverksamhet som avses i den artikeln vara identiska med de bestämmelser som är tillämpliga på sådana fartyg som avses i artikel 160 i anslutningsakten.

Det är därför nödvändigt att fatta beslut om vissa tekniska åtgärder för bevarandet av fiskeresurser, vilka inte påverkar tillämpningen av bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 171/83 av den 25 januari 1983 om fastställande av vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna[3], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3625/84[4].

I enlighet med artikel 2.3 i anslutningsfördraget får gemenskapens institutioner före anslutningen fatta beslut om de åtgärder som avses i artikel 349 i anslutningsakten, vilka träder i kraft under förutsättning att anslutningsfördraget träder i kraft och i så fall samma dag som detta.

Förvaltningskommittén för fiskeresurser har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De tekniska åtgärder och kontrollåtgärder som fastställs i denna förordning skall tillämpas på fartyg som för portugisisk flagg och är registrerade och/eller inskrivna i Portugal, i farvatten som lyder under medlemsstaternas suveränitet eller jurisdiktion, utom Spaniens och Portugals farvatten, och omfattas av Internationella rådet för havsforskning.

Artikel 2

1. Varje år, senast en månad före den period som fisketillståndet avser, skall de portugisiska myndigheterna lämna listor till kommissionen över de fartyg som får bedriva sådan specialiserad fiskeverksamhet som avses i artikel 349 i anslutningsakten. De skall lämna en lista för varje typ av fiskeverksamhet som rådet har gett tillstånd för i enlighet med det förfarande som avses i artikel 349.2 och 349.3 i anslutningsakten, däribland:

— blåvitlingsfiske,

— taggmakrillsfiske,

— tonfiskfiske.

Antalet förtecknade fartyg får inte överskrida den gräns som årligen sätts i enlighet med förfarandet i artikel 349.2 och 349.3 i anslutningsakten.

2. De listor som avses i punkt 1 får ändras den första dagen i varje månad. Alla ändringar i listan skall ha anmälts till kommissionen senast den 15:e föregående månad.

3. De listor som avses i punkt 1 skall för varje fartyg innehålla upplysningar om:

— fartygets namn,

— registreringsnummer,

(1) EGT nr L 220, 29.7.1982, s. 1.
(2) EGT nr L 169, 28.7.1983, s. 14.
(3) EGT nr L 24, 27.1.1983, s. 14.
(4) EGT nr L 335, 22.12.1984, s. 3.

— distriktsbeteckning,

— registreringshamn,

— namn och adress (adresser) till ägaren (ägarna) eller befraktaren (befraktarna) och om ägaren (ägarna) är en juridisk person (juridiska personer) även dess (deras) förerrädere,

— bruttotonnage och längd överallt,

— maskinstyrka,

— signal och radiofrekvens.

Artikel 3

1. De portugisiska myndigheterna skall till kommissionen lämna förslag på periodiska listor och ange vilka fartyg som får bedriva fiske samtidigt i enlighet med artikel 349 i anslutningsakten minst 15 dagar före den dag då listorna träder i kraft. En separat lista skall lämnas för varje typ av fiske som avses i artikel 2.

Listorna över fartyg som fiskar blåvitling och taggmakrill skall omfatta en kalendermånad. Listorna över fartyg som fiskar tonfisk skall omfatta minst två kalendermånader.

2. I den månatliga listan över de fartyg som fiskar blåvitling och taggmakrill skall för varje dag anges vilka fartyg som har tillstånd att fiska samtidigt. Varje fartyg skall förtecknas på listan minst sex dagar i följd.

De portugisiska myndigheterna skall vidta lämpliga administrativa åtgärder för att säkerställa att de fartyg som avses i första stycket inte kan lämna den hamn från vilken verksamheten bedrivs före den dag som fastställs i den periodiska listan för fiske i den aktuella zonen med beaktande av den tid det normalt tar att nå den närmaste delen av zonen. Myndigheterna skall också säkerställa att fartygen återvänder till den hamn från vilken de bedriver verksamheten vid en tidpunkt som överensstämmer med den normala restiden från zonen. Dessutom skall de portugisiska myndigheterna samarbeta med de berörda medlemsstaternas behöriga myndigheter för att säkerställa att dessa fartygs rörelser när de seglar från hamnar i andra medlemsstater är i enlighet med de villkor som gäller för tillståndet att bedriva sådant fiske som avses i denna förordning.

3. Varje periodisk lista skall för varje fartyg innehålla upplysningar om

— fartygets namn och registreringsnummer,

— signal,

— i förekommande fall den koefficient som anges i artikel 158.2 i anslutningsakten,

— namn och adress (adresser) till ägaren (ägarna) eller befraktaren (befraktarna) och om ägaren (ägarna) är en juridisk person (juridiska personer) även dess (deras) förerrädere,

— den period för vilken fisketillstånd önskas,

— avsedd fiskemetod,

— avsett fiskeområde.

4. Kommissionen skall pröva de förslag till periodiska listor som avses i punkt 1 och godkänna periodiska listor som den skall lämna till de portugisiska myndigheterna och till de behöriga tillsynsmyndigheterna minst fyra arbetsdagar före den dag då listorna träder i kraft.

5. De portugisiska myndigheterna får begära att kommissionen skall ersätta ett fartyg som förtecknats på en periodisk lista men p.g.a. force majeure varken kan bedriva fiske under hela eller en del av den angivna tiden.

Alla fartyg som ersätts skall förtecknas på de respektive listor som avses i artikel 2.

Kommissionen skall omedelbart anmäla ändringar i de periodiska listorna till de portugisiska myndigheterna och till de behöriga tillsynsmyndigheter som avses i punkt 4.

Inget ersättningsfartyg får ges fisketillstånd före den dag som kommissionen anger i sin anmälan.

Artikel 4

Fartyg får förtecknas på mer än en sådan lista som avses i artikel 2 men endast på en periodisk lista.

Artikel 5

Fartyg som har tillstånd att fiska tonfisk får inte ha annan fisk eller andra fiskeprodukter ombord än Thunnidae, med undantag av de arter som används som levande bete och under förutsättning att det inte rör sig om större mängder än vad som behövs i det syftet.

Artikel 6

Fartygens befälhavare, eller om nödvändigt fartygens ägare, skall uppfylla de särskilda villkor som fastställs i bilagan. Kommissionen skall på begäran av den berörda medlemsstaten ändra bestämmelserna om de behöriga tillsynsmyndigheter som anges i punkt 7 i bilagan.

Artikel 7

Utan att det påverkar tillämpningen av förordning (EEG) nr 171/83 skall följande tekniska åtgärder tillämpas på fartyg som för portugisisk flagg:

a) Förbud mot nät och garn.

b) Fartygen får inte ha andra fiskeredskap ombord än de som behövs för sådant fiske som de har tillstånd för.

c) Varje fartyg som bedriver krokfiske med backor eller långrevar får sätta ut högst två sådana per dag. Inget av dessa redskap får vara längre än 20 sjömil. Avståndet mellan tafsarna skall vara minst 2,70 m.

Artikel 8

De portugisiska myndigheterna skall före den 15:e varje månad till kommissionen anmäla den mängd tonfisk som vart och ett av de fartyg som bedriver tonfiskfiske har fångat och hur mycket de fartygen har landat i varje hamn under den föregående månaden.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1986 under förutsättning att Anslutningsfördraget för Spanien och Portugal träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 1985.

På kommissionens vägnar

Frans ANDRIESSEN

Vice ordförande

BILAGA

Särskilda villkor som skall uppfyllas av portugisiska fartyg med tillstånd att fiska i andra medlemsstater än Spanien

A. Villkor som skall uppfyllas av alla fartyg

1. Ett exemplar av dessa särskilda villkor skall finnas ombord.

2. Ett licensierat fartygs distriktsbeteckning skall vara tydligt markerad på båda sidor av fartygets för och på varje sida av överbyggnaden där de bäst kan ses.

   Bokstäverna och siffrorna skall vara målade i en färg som avviker från skrovets eller överbyggnadens färg och får inte suddas ut, ändras, täckas över eller på annat sätt göras otydliga.

B. Ytterligare villkor som skall uppfyllas av alla fartyg med tillstånd att fiska blåvitling och taggmakrill

3. Alla fartyg med fisketillstånd skall vid varje sådan rörelse som anges nedan meddela de behöriga nationella tillsynsmyndigheter som anges i punkt 7 följande:

   — fartygets namn, befälhavarens namn, signal, distriktsbeteckning.

   — datum, tid, geografisk position och ICES-kvadrat:

3.1.1 Varje gång fartyget kommer in i den fiskezon som ligger 200 sjömil ut från någon medlemsstats, utom Portugals, strandlinje och som omfattas av gemenskapens fiskeribestämmelser.

3.1.2 Varje gång fartyget lämnar den fiskezon som ligger 200 sjömil ut från någon medlemsstats, utom Portugals, strandlinje och som omfattas av gemenskapens fiskeribestämmelser.

3.1.3 Varje gång fartyget rör sig från ett ICES-delområde till ett annat inom de zoner som definieras i 3.1.1 och 3.1.2.

3.1.4 Varje gång fartyget kommer in i en hamn i en annan medlemsstat i gemenskapen.

3.1.5 Varje gång fartyget lämnar en hamn i en annan medlemsstat i gemenskapen.

3.1.6 Innan fisket påbörjas ("aktiv" kommunikation).

3.1.7 När fisket avslutats ("passiv" kommunikation).

4. Alla fartyg skall när de kommer in i och när de lämnar det ICES-område där de får fiska samt en gång i veckan med början den dag de inleder fiskeverksamheten meddela Europeiska gemenskapernas kommission i Bryssel (telex 24189 FISEU-B) följande:

   — fartygets namn.

   — signal.

   — distriktsbeteckning.

   — serienumret på det meddelande som gäller den pågående resan.

   — vilket av de slags meddelanden som anges i punkt 3 som det rör sig om.

   — den geografiska positionen och den statistiska ICES-kvadraten.

   — mängden (kg) av varje fiskart i lastrummet med den kod som anges i punkt 5.3.

   — mängden (kg) av varje fiskart som fångats sedan det senaste meddelandet.

   — den statistiska ICES-kvadrat där fångsterna togs.

   — mängden (kg) av varje art som förts över till andra fartyg sedan det senaste meddelandet.

   — namnet, signalen och i tillämpliga fall de yttre identifieringstecknen på det fartyg till vilket överföringen gjordes.

   — befälhavarens namn.

5. De meddelanden som avses i punkterna 3 och 4 skall sändas enligt följande bestämmelser:

5.1 Alla meddelanden skall sändas via en av de radiostationer som är förtecknade på följande lista:

Namn	*Signal*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Lissabon	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB

5.2 Om det på grund av force majeure är omöjligt att sända meddelandet från det fartyg som har tillåtelse, får meddelandet skickas på det fartygets vägnar av ett annat fartyg.

5.3 Kod som skall användas för att ange de mängder fisk som finns ombord och som avses i punkt 4([1]):

A. nordhavsräka *(Pandalus borealis)*
B. kummel *(Merluccius merluccius)*
C. liten hälleflundra *(Reinhardtius hippoglossoides)*
D. torsk *(Gadus morhua)*
E. kolja *(Melanogrammus aeglefinus)*
F. hälleflundra *(Hippoglossus hippoglossus)*
G. makrill *(Scomber scombrus)*
H. taggmakrill *(Trachurus trachurus)*
I. skoläst *(Cyrophaenoides rupestris)*
J. sej *(Pollachius virens)*
K. vitling *(Merlangus merlangus)*
L. sill och strömming *(Clupea harengus)*
M. tobisar *(Ammodytes spp.)*
N. vassbuk, skarpsill *(Clupea sprattus)*
O. rödspätta *(Pleuronectes platessa)*
P. vitlingslyra *(Trisopterus esmarkii)*
Q. långa *(Molva molva)*
R. övriga
S. räkor *(Pandalidae)*
T. ansjovis *(Engraulis encrassicholus)*
U. rödfisk *(Sebastes sp.)*
V. lerskädda *(Hippoglossoides platessoides)*
W. bläckfisk *(Illex)*
X. sandflundra *(Limanda ferruginea)*
Y. blåvitling *(Gadus poutassou)*
Z. tonfisk, fisk av tonfamiljen *(Thunnidae)*
AA. birkelånga *(Molva dypterygia)*
BB. lubb *(Brosme brosme)*

([1]) Denna lista innebär inte att alla de förtecknade arterna får finnas ombord eller landas.

CC. rödhaj *(Scyliorhinus retifer)*
DD. pilgrimshaj *(Cetorhindae)*
EE. håbrand *(Lamma nasus)*
FF. bläckfisk *(Loligo vulgaris)*
GG. havsbraxen *(Brama brama)*
HH. sardin *(Sardina pilchardus)*
II. hästräka *(Crangon crangon)*
JJ. glasvar *(Lepidorhombus)*
KK. marulkar *(Lophius spp.)*
LL. havskräfta *(Nephros norvegicus)*
MM. bleka *(Pollachius pollachius)*

6. Utan att det påverkar tillämpningen av instruktionerna i Europeiska gemenskapernas loggbok skall alla radiomeddelanden som sänts i enlighet med punkterna 3–5 registreras i den loggboken.

7. Nationella tillsynsmyndigheter som är behöriga att ta emot de meddelanden som avses i punkt 3:

FRANKRIKE:
Cross A
Château La Garenne
F-56410 Étel
Telex: CROSSAT 950519

FÖRENADE KUNGARIKET:
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Great Westminster House
Horseferry Road
London SW 1P 2AE
Telex: London 21274 FISHLN

Department of Agriculture and Fisheries for Scotland
Chesser House
Gorgie Road
Edinburgh EH11 3 AW
Telex: Edinburgh 727696 SODAFS

IRLAND:
Naval Supervisory Centre
Haulbowline
Cork
Telex: CORK 24924